32004R1292

UREDBA VIJEĆA (EZ, Euratom) br. 1292/2004

od 30. travnja 2004.

o izmjeni Uredbe br. 422/67/EEZ, br. 5/67/Euratom o utvrđivanju prihoda predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda, kao i predsjednika, članova i tajnika Prvostupanjskog suda

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 210.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 123.,

uzimajući u obzir nacrt Uredbe koji je Komisija predložila 2. travnja 2004.,

budući da:

(1) Vijeće utvrđuje prihode predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda, kao i predsjednika, članova i tajnika Prvostupanjskog suda.

(2) Uredbom (EZ, Euratom) br. 723/2004 ([1]) izmijenjena je Uredba (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 ([2]) o Pravilniku o osoblju za dužnosnike i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europskih zajednica.

(3) Budući da se Uredbom br. 422/67/EEZ, br. 5/67/Euratom ([3]) na članove Komisije, Suda Europskih zajednica i Prvostupanjskog suda analogno primjenjuje niz odredaba gore spomenutog Pravilnika o osoblju, tu bi Uredbu trebalo stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba br. 422/67/EEZ, br. 5/67/Euratom mijenja se kako slijedi:

1. članku 1. dodaje se sljedeći drugi podstavak:

„Za potrebe ove Uredbe izvanbračna zajednica smatra se brakom, pod uvjetom da su ispunjeni svi uvjeti navedeni u članku 1. stavku 2. točki (c) Priloga VII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica. U slučaju kada su ispunjeni uvjeti iz podtočaka i., ii. i iii. stavka 2. točke (c) tog članka, izvanbračni partner člana ili bivšeg člana smatra se supružnikom u okviru programa zdravstvenog osiguranja.";

2. (a) u člancima 2. i 21.a izraz „zadnji stupanj u razredu A1" zamjenjuje se izrazom „treći stupanj u razredu 16";

(b) u članku 2. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Međutim, od 1. svibnja 2004. do 30. travnja 2006. izrazi ‚treći stupanj u razredu 16' u stavcima 1. i 2. glase: ‚treći stupanj u razredu A*16'.";

3. dodaje se sljedeći članak:

„*Članak 4.b*

Članak 17. Priloga VII. Pravilniku o osoblju primjenjuje se analogno na predsjednika i članove Komisije te predsjednika, suce, nezavisne odvjetnike i tajnika Suda, kao i na predsjednika, članove i tajnika Prvostupanjskog suda";

([1]) SL L 124, 27.4.2004., str. 1.
([2]) SL L 56, 4.3.1968., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ, Euratom) br. 723/2004.
([3]) SL L 187, 8.8.1967., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ, EZUČ, Euratom) br. 2778/98 (SL L 347, 23.12.1998., str. 1.).

4. u članku 6. točki (c) izraz „za dužnosnika iz razreda A1” briše se;

5. članak 9. mijenja se kako slijedi:

— u prvom podstavku izraz „4,5 %” zamjenjuje se izrazom „4,275 %”,

— dodaje se sljedeći zadnji podstavak:

„Odstupajući od prvog podstavka, za članove Komisije i Suda koji su bili u službi prije 1. svibnja 2004. i do kraja njihovih funkcija u Komisiji, odnosno Sudu, iznos mirovine je 4,5 % zadnje primljene osnovne plaće za svaku punu godinu staža u službi”;

6. članak 11. mijenja se kako slijedi:

(a) treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Međutim, bivši članovi Komisije i Suda obuhvaćeni su odredbama članka 72. Pravilnika o osoblju dužnosnika Europskih zajednica pod uvjetom da nemaju plaćeno namještenje i ne mogu biti obuhvaćeni nacionalnim programom zdravstvenoga osiguranja.”;

(b) u četvrtom i petom podstavku „60” se zamjenjuje sa „63”;

(c) u petom podstavku briše se izraz „koji mu omogućuje osiguranje iz nekog drugog javnog programa zdravstvenog osiguranja”;

7. članak 15. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1.:

— u prvom podstavku izraz „udovica i uzdržavana djeca člana” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug i uzdržavana djeca u vrijeme smrti člana”,

— u prvoj alineji drugog podstavka izraz „udovica” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug”,

— u drugoj alineji drugog podstavka izraz „ako je majka još živa” zamjenjuje se izrazom „ako su majka ili otac mrtvi”,

— u prvoj alineji trećeg podstavka izraz „udovica” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug”;

(b) u stavku 5. izraz „ima mirovinska prava koja proizlaze na temelju ove Uredbe, supruga” zamjenjuje se izrazom „stekao je mirovinska prava na temelju ove Uredbe, bračni drug”;

(c) u stavku 6. izraz „udovica” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug”, izraz „ona” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug”, a izraz „njezine” zamjenjuje se izrazom „dotične”;

(d) u stavku 7. izraz „udovica” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug”, a izraz „ako napusti” briše se;

(e) u stavku 8. izraz „udovica” zamjenjuje se izrazom „nadživjeli bračni drug”;

8. članak 19. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. izraz „valuta zemlje u kojoj institucija ima privremeno sjedište” zamjenjuje se izrazom „euro”;

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Iznosi utvrđeni člancima 7., 8., 10. i 15. ne ponderiraju se.

Ti se iznosi korisnicima s boravištem u Europskoj uniji isplaćuju u eurima u banku u zemlji boravišta.

Korisnicima s boravištem izvan Europske unije mirovine se isplaćuju u eurima u banku u zemlji boravišta. Mirovina se iznimno može isplatiti u eurima u banku u zemlji u kojoj institucija ima svoje sjedište, ili u stranoj valuti u zemlji boravišta umirovljenika, promijenjenoj po posljednjem tečaju koji se upotrebljava za primjenu općeg proračuna Europskih zajednica”;

9. dodaje se sljedeći članak:

„Članak 21.b

1. Članci 14., 15., 16., 17. i 18. Priloga XIII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica primjenjuju se analogno na predsjednika i članove Komisije te predsjednika, suce, nezavisne odvjetnike i tajnika Suda, kao i na predsjednika, članove i tajnika Prvostupanjskog suda.

2. Članci 20., 24. i 25. Priloga XIII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica primjenjuju se analogno na korisnike iznosa koji se isplaćuju sukladno člancima 7., 8., 10. i 15.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. svibnja 2004.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. travnja 2004.

Za Vijeće
Predsjednik
B. COWEN